

COMMERCIAL

Pliego de cláusulas administrativas particulares

CONTENIDO DE LAS PROPUESTAS

1. Los licitadores presentarán sus propuestas en tres sobres, firmados y cerrados de forma que se garantice el secreto de su contenido, señalados con los números 1, 2 y 3 con los títulos y contenido que se describen en esta cláusula. Si por el volumen de documentación fuera necesario, se presentarán en cajas con los números 1, 2 y 3 igualmente firmadas y cerradas de manera que se garantice el secreto de su contenido.
2. Cada uno de los sobres se presentará firmado por el licitador o persona que le represente, debiendo figurar en el exterior de cada uno de ellos el número de referencia del presente contrato así como la denominación "*Licitación para el contrato de concesión de obra pública del Tramo [] de la Autovía []*", el nombre y apellidos del licitador (o licitadores) o razón social de la empresa licitadora (o empresas) y su correspondiente NIF o CIF, domicilio designado a efectos de notificaciones, teléfono, fax, y correo electrónico, en su caso.
3. En su interior se hará constar una relación numérica de los documentos que contienen.
4. Los licitadores respetarán en su presentación de documentos el orden establecido en las cláusulas que siguen, incluso para aquellos apartados en los que, por las razones que aduzcan, no proceda su presentación.
5. Los sobres incluirán la documentación que a continuación se indica:

Cahier des clauses administratives particulières

CONTENU DES PROPOSITIONS

1. Les soumissionnaires présenteront leurs propositions dans trois enveloppes, signées et fermées de sorte que le secret de son contenu soit garanti. Elles seront numérotées de 1 à 3 avec les titres et mention de leur contenu, détaillé dans cette clause. En cas de volume important, la documentation pourra être présentée dans des boîtes numérotées de 1 à 3, également signées et fermées de sorte que le secret de son contenu soit garanti.
2. Chaque enveloppe sera signée par le soumissionnaire ou par son représentant et sur laquelle seront mentionnés la référence du présent contrat ainsi que la dénomination

"Licitación para el contrato de concesión de obra pública del Tramo [] de la Autovía []" (Appel d'offre pour le contrat de concession des travaux publics du tronçon [] de l'autoroute []), le nom et prénom du soumissionnaire (ou des soumissionnaires) ou la raison sociale de l'entreprise soumissionnaire (ou des entreprises) et leur NIF ou CIF, l'adresse postale pour les notifications, le numéro de téléphone, le fax et l'email.

3. L'enveloppe comprendra également une version numérique des documents.
4. Dans la présentation des documents, les soumissionnaires respecteront l'ordre établi dans les clauses qui suivent, y compris pour les paragraphes dans lesquels, pour des raisons invoquées, leur présentation est absente.
5. Les enveloppes comprendront la documentation indiquée ci-après :